大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人 費彝民
中國人民郵政管理局認證新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號
第二萬一千一百四十八號
今日出紙兩張半
零售港幣壹毫
每月本港三元外埠七元
地址：香港灣仔軒尼詩道三四二號　電話：七七一二三一　廣告部電話：七六六九八〇　發行部電話：七六二四四四　廣州辦事處：惠吉西路二坊二號　電報掛號八七七二
香港有利印務有限公司承印

上週末跌破六百點大關
美股市昨續劇跌
拋售甚熾 報價機來不及報價

【合衆社紐約二十四日電】股票市價今天上午在交投旺盛中劇跌。名牌股票下跌數角至一元，甚至一元以上，而上下不定的「投機性的」股票和大衆航空股票則起碼跌了二元或二元以上。

上星期五的直線下跌曾突破了道瓊斯工業平均數的六百水平，使許多分析專家相信目前的階段是五月—六月的低潮的一種「考驗」。華爾街人士說，此次跌幅如相當夏季整個漲幅的三分之一左右，即可能形成今年夏初的跌潮。有些股票以低價大批成交，波拉萊德光學股票跌了四點，降至一二三點，成交五千股；李頓工業股票跌了一又八分之七點，降至五八又八分之五點，成交六千股。

美國電話和其他一些名牌股票，下跌了一點以上。大部分鋼鐵、汽車、化學品、石油和航空公司股票，也下跌了若干分之一點。在股票手時，報價機來不及報價。

【本報綜合報導】上週紐約消息表明，由九月十七日到二十三日的一週內，華爾街股票市場的情況愈來愈不妙。起初，市場尚呈平穩，以後便逐步下跌。到了星期五，更呈現全面下跌。股票自動報價機在星期四和星期五，一連兩天均來不及報價。股票市場愈來愈明顯的顯勢，使紐約工商界人士想了一把汗。三個月前大量購入的商人，在上週股票下跌期內，又紛紛拋出股票，以避免受到更大的損失，從便加劇了跌勢。還股票市場評論家也嚇得目瞪口呆，因爲他們中多數預言過股票會再上升的。華爾街一般專家認爲，工業股票的道瓊斯指數須保持在五九五到五九〇之間，否則，今年上半年的狂跌形勢，可能捲土重來。但是迄至上周末止，工業股票的道瓊斯指數，已跌至五九一點七八，比前一天下跌了一四點〇六。昨天紐約股票繼續下跌，很可能跌至五九〇點以下，而今年五月末「黑色星期一」時，指數也不過是跌到五七六點左右。

【路透社倫敦二十四日電】金邊證券的堅挺和交投，再次成爲今天股票市場的特色。在初期交易中，無期的股票佔了上風，上昇了八分之七點，直到後來因一般人的注意特別轉到中等有期證券去時始略轉弱。

毛主席接見蘇發努馮
毛澤東主席二十二日接見了老撾愛國戰線黨主席、老撾民族團結政府副首相蘇發努馮，並同他進行了親切友好的談話。圖是毛主席與蘇發努馮親切握手。（新華社傳眞照片）

廣東晚稻開始抽穗
潮州蜜柑結實纍纍

【中國新聞社廣州二十四日電】廣東俗語說：「秋分定禾苗，寒露禾標」。目前，全省三千二百多萬畝晚稻，約三分之一已經長出幼穗；海南島部分晚稻開始抽穗揚花。

九月初，二十六年來罕見的第十三號颱風侵襲廣東，並有大雨，全省秋旱現象得到基本解除，只局部農作物略有損失。受影響最大的寶安、中山等縣已經迅速恢復生產，被吹倒的甘蔗、木薯、香蕉等作物已經重新扶正，培土，部分被水淹的稻田也陸續排除積水。目前全省已種下番薯、玉米、黃豆等七百多萬畝。

今年各地普種的經濟作物，多數已經收穫完畢。寶歙、順德的收穫量都超過了去年水平。珠江三角洲部分桑塘蠶區塑繭收成也較好。潮汕地區蔗塘木薯豐產，一般收成比去年高出一成半。…

侵藏印軍續挑釁
又打傷中國士兵

【新華社北京二十三日電】非法侵入所謂「麥克馬洪線」以北中國西藏地方的扯冬地區的印度軍隊，二十二日繼續向我邊防部隊進行武裝挑釁。從九月二十二日七時五十分至二十二日二時十二分，印軍又先後五次向我守衛在擇饒橋地區的邊防哨兵進行猛烈射擊，打傷二百餘發，手榴彈十一枚，射擊五發。此次印軍的挑釁，又一次製造了流血事件，打傷我軍士兵一人。我邊防部隊被迫進行了自衛還擊。

化學工業有發展
支援農業並供輕工業紡織工業原料

【中國新聞社北京二十四日電】中國化學工業在支援農業和輕工業、紡織工業的原料來源方面，開始發揮重要作用。據統計，今年頭八個月，中國化學工業比去年同期多生產了三十三萬噸化學肥料，一千九百多噸六六六、滴滴涕等主要品種的農藥，並生產了近百種供輕工業和紡織工業用的化工原料。今年生產的化肥、農藥，不但數量比過去增加，品種也在增多，一些近幾年來國際上出現的肥效較高的化肥新品種，如尿素、氟化銨等經過兩三年來的試製，已經初步掌握了生產技術。今年頭八個月的硫化肥的產量，比去年同期增長了一六〇五、敵百虫等有高效殺虫效力的有機磷農藥，產量比過去半年的水平。此外，今年各地生產的…以上。在爲輕工業、紡織工業提供原料、材料方面，一些塑料、食品、火柴、印染、日用品工業必需的化工產品，如燒鹼、純鹼、液氯、漂白粉、氯酸鉀、硫化鈉、矽酸鈉、香精香料和各種塑料樹脂，今年有不同程度的增加，其中合成纖維的卡普隆以及其他一些原料也已經生產。…

每年一萬噸木漿的造紙廠正在此出潔白紙漿。爲了迎接即將到來的榨蔗旺季，各地正加緊在九十多萬畝甘蔗田上進行細致管理，爭取有更多甘蔗適時進入糖廠加工。秋分時間，林業生產漸趨興旺。資源豐富的山區正在分配大批人力上山砍木材、釣松香、砍柴燒炭、採集山貨和編織竹器；平原地區新興的鴨、鵝已經放養；低窪地區在割潮草；沿海地區漁船開始揚帆出海，打魚秋汛生產，…並不大盛興的白沙族、苗族同胞，今年秋季也開始活躍起來，每天都有數以百計的社員…

中外人士的談論中心

「中國青年音樂家演出團」在東南亞的演出，放射出燦爛奪目的光華，在香港文藝生活中引起了轟動。特別是中國青年音樂家們所顯示的我國音樂藝術的成就，成爲最近一個時期香港報刊、中外音樂界人士、音樂愛好者和關心祖國藝術發展的人們一個話題的談論中心。

英文虎報一位作者安·那像在他的評論中說，在所聽過的廣泛的東、西方音樂中，很少有像由中國演出者的年輕藝術家表演得這麼好的。…

從德臣西報的評論談起

…

綜論中國青年音樂家的演出

（按：這是一篇綜合性的文字，是概括本港中國和外國評論家的主要意見而作出的。這些意見，有些是評論家在座談中的發言，有些則已經見諸報刊的專論。）

…

郭淑珍張利娟的唱法

…

劉少奇夫婦設宴
歡迎蘇加諾夫人
劉少奇夫人、蘇加諾夫人致詞強調友誼

【據新華社北京二十三日電】劉少奇主席和夫人王光美今晚舉行宴會，熱烈歡迎前來我國進行友好訪問的印度尼西亞總統蘇加諾的夫人哈蒂妮·蘇加諾。宴會在人民大會堂舉行。周恩來總理和夫人鄧穎超，人大常委會副委員長、北京市市長彭眞和夫人張潔清，…郭沫若和夫人于立群，…出席了今晚的宴會。…

蘇加諾夫人抵北京
劉少奇主席夫人王光美和周恩來總理夫人鄧穎超（右）熱情地歡迎蘇加諾總統的夫人哈蒂妮·蘇加諾（前中）二十三日到達北京。（新華社傳眞照片）

蔣特六名在粵落網
查明均從港澳潛入
吳伙桂、甘二、葉登、周經偉、陳求慨、劉德佳均有進行破壞等罪證

【新華社廣州二十三日電】廣東省公安機關最近逮捕了蔣匪幫特務機關從香港、澳門派遣來的六名特務分子，及時粉碎了敵人的破壞陰謀。

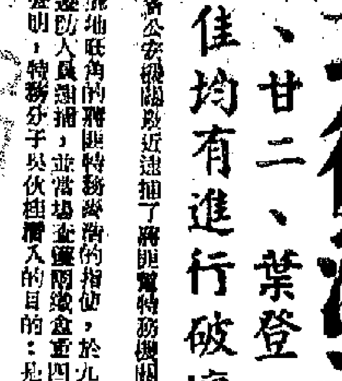
特務分子吳伙桂，受住在九龍油麻地旺角的蔣匪特務齊某的指使，於九月十二日從香港流浮山出發，潛入廣東省寶安縣四圳附近海灘，當即被我邊防人員逮捕，並當場查獲兩雙盒重四磅的烈性硝化棉炸藥，兩個定時雷管和反動傳單。經公安機關審訊查明，特務分子吳伙桂潛入的目的，是準備在當晚爆炸深圳至南頭公路上的二十四號橋梁。

特務分子甘二，八月初攜帶特務活動經費和密寫藥物，以回鄉探親爲名，從香港潛入廣東省新興縣，從事特務活動，被我公安機關及時逮捕。…

特務分子周經偉，今年一月由香港潛入廣東開平縣，…被我公安機關逮捕。…

廣東省公安機關最近逮捕的另外二名蔣匪特務是陳求慨和劉德佳。…

松村訪京後抵港
對此行甚感滿意



【本報訊】日本自由民主黨顧問、眾議院議員松村謙三，…

臘斯克仍欲核壟斷
阻止中國加強國防

【新華社北京二十四日電】…

首都各界集會
公祭歐陽予倩
老舍講歐陽生平 夏衍致悼詞
周恩來周揚齊燕銘親臨致祭

【新華社北京二十四日電】…

港澳知名人士
電唁歐陽予倩

【新華社北京二十四日電】…

共同市場問題爭吵未已
英報主張交付全國辯論
實行普選後由議會研究利益與危險
比京傳英加入共同市場談判在耶誕前後結束

【法新社倫敦二十四日電】觀察家今天似乎是很審慎的表示，在英國最後決定加入歐洲共同市場以前，應實行全國普選。

該報說：「有關英國加入共同市場的問題，[illegible]

【路透社倫敦二十四日電】英國保守黨議員杜爾頓今晚在演講中說，假如英國加入歐洲政治聯盟，伊麗莎白女王就不再是英聯邦的元首了。杜爾頓曾任衛生大臣，現在是保守黨反對共同市場的一個領導成員。杜爾頓說：「假如我們加入歐洲政治聯盟，那麼，我們將恢復到亨利八世使我們擺脫歐洲控制前的日子。」英王亨利八世曾於十六世紀，割斷英國同羅馬的宗教聯系。杜爾頓說：「英聯邦是一個主權國家的聯合組織。（如果我們加入歐洲政治聯盟），我們將不再是主權國，而且將不得不離開聯邦。英女王也不可能再成為聯邦元首了。」杜爾頓說：「我不相信英國人民願意加入一個具有這些後果的政治聯盟。但是，他們如何能夠表示自己的意見呢？」

【法新社布魯塞爾二十四日電】消息靈通人士今天在這裏預測，關於英國加入歐洲共同市場的談判，可望在耶誕節前後結束。

這一預測是根據比利時外交部長斯巴克和助理外交部長法耶特發表的樂觀言論而作出的。斯巴克和法耶特上星期六在倫敦與英國掌璽大臣希斯進行過會談，會後他們發表了樂觀的言論。據這些人士說，比利時的部長們，很高興地發現了最近在倫敦舉行的聯邦總理會議並沒有使英國與共同市場之間已經決定的問題有加以修改的要求。

【路透社波恩二十四日電】西德政府發言人今天在這裏宣佈，英國主持共同市場談判大臣希斯將於十月一日與西德總理阿登納在阿登納的家中會晤。

澳洲鐵路昨罷工
參加者八千人　鋼鐵廠受影響
馬尼拉一家英文報亦有工潮

【路透社墨爾本二十四日電】因火車司機要求加薪的罷工，由本晚午夜起均將停駛。參加罷工的鐵路工人有在南澳大利亞、維多利亞，約為八千人。鋼鐵工人的罷工，與剛果及前屬新幾內亞的勞工有關。

【路透社悉尼二十四日電】因罷工，以致部門今天不能不停工，預料煉鋼工作今晚將全部停工。罷工十四小時，紐卡斯爾鋼鐵廠內舊貨部門今天[illegible]。

這些工人罷工是抗議將他們中間若干人短時調至另一部門工作。

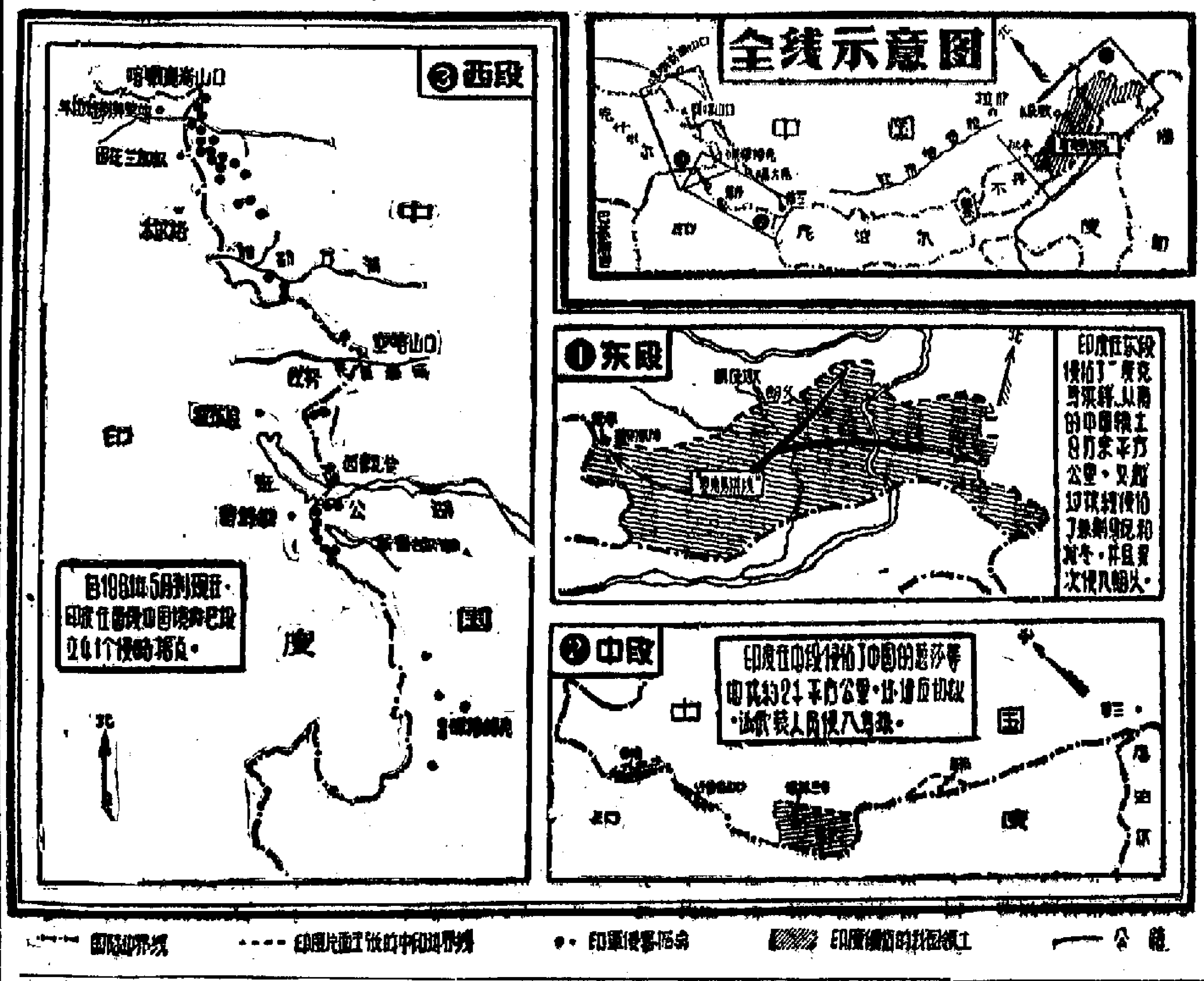
【路透社馬尼拉二十四日電】菲律賓英文日報之一的「菲律賓先驅報」的職工，今天舉行罷工，以抗議該報館當局拒絕給予他們足夠的加薪要求。罷工的工人說，他們的人數約有二百人。編輯部的職員也參加罷工。

罷工者已成立了一個糾察隊，預料這將阻止報館的開工，以待同報館當局舉行談判。

該報係先驅出版物公司所有，公司的董事長其財閥羅哈斯利安諾。

美國一顧問海死在安哥拉

【法新社里斯本二十四日電】據今天這裏所接到的消息，美國國際開發署駐[illegible]。



中印邊界問題示意圖

一九六二年九月二十日

法華清淨　寶刹莊嚴
——旅鞍零墨之四
陳凡

本報特稿

此行曾碰到若干佛教人士，在閑談中，也約略談了一下目前的宗教生活。其中有些人，有這樣的一種意見，認為在過去，一般人對於佛教生活的認識，往往只看到其消極的一面，而且也只強調了這一面。這就是說到了底，不過是一種對於人生的逃避，就是修持也好，說是出世也好，無論怎麼說，最多做個自了漢，境界是不高的。與佛的大悲大慈、普度衆生的理想，相差不可以道里計。無論覺與不覺，實在已落入小乘。實則齋也好，粥也好，無論來自齋僧的布施，或是出自鬮中的田畝，反正是人力所生，我逸而人勞，又何嘗偶合乎衆生平等之說？有一位居士又說：以前有些自小即出家的人，其所以出家，往往由於家境困難，做父母的，不忍眼看骨肉挨餓，便硬了心腸把他們送到廟裏去，圖一口飯吃。殊不知他們一定有什麼信仰，那是談不到的。所以歸根結蒂，還是一個社會問題。至於那些拿夠了權力的人，或者在事業上由於失敗而灰了心的人，或者在[illegible]

精神上失意的人，甚至有些存心把佛門當作逃避的地方，求取個人的「方便」，是藉佛教作逃遁藪，他們不但不是信佛敬佛，而是躲在佛門裏的「假借」，像這樣，國土如何莊嚴？衆生如何利樂？嚴格說起來，佛要一想到國土，利樂衆生，一般人對於佛，也如受當頭一棒！有人又以為：以前出家人只是消磨紅魚，不預外事，現在除經之外，還要管些「俗世之務」，還要做些生產工作，不能修道麼？我曾拿這話去問一位出家人，他說了一番話，大意是：百丈禪師早就說過：「一日不作，一日不食」，這種宗風，本是佛家的優良傳統。說實在，以前又何嘗不預外務？廟裏有田，還不是放與人耕？出家人還不是要下山收租？不過是動口不動手，叫人家辛苦，使自己清閑，這何嘗就有體佛心？現在自食其力，反而心安理得，得到真正的清淨。以前有些人，說不「染」，實在是「染」；說「淨」，實在未「淨」。要說「由染歸淨」，現在倒反而容易些了。有人以為佛只是「文」，便說他的話是有悖佛心、話便並不怎樣「文」，要說他的話是有悖佛心、

後來我又問了一下近年的佛教與宗教人士在宗教信仰自由上的情形。他說，有人懷疑我們有沒有宗教信仰自由，其實從實際上看，也非自由不可。他指指腦袋，又說，講到信仰的問題，到底仍然是一個思想問題，是誰也不能勉強的。當然才能有所謂宗教信仰問題，不能單靠主觀，去搞「人造雨」，宗教信仰的事，可以放任自然，對於愛護信佛的人，亦不容許有強迫他去信佛之理。既不可能有強迫僧教的俗的事，若講「自在」，這才叫「自在」。據到傳戒，他說一九五七年，過傳戒大典，歷時五十多天，不但國、地有人去參加，南洋的僧尼男女也有一百五十多人在內。今年五月，班禪大師還在北京廣濟寺，佛教徒每年均有不少僧侶和信佛的人，到五臺山、峨眉山等佛教勝地去朝山進香。他還說，出家人也是人，而且是中國的人，既然是愛國的人，為了維護和平而抗爭，不能只是「菩薩低眉」，必要時還要「金剛怒目」，有人把佛教徒參加保衛世界和平的活動，說成是不潔的，那只可說是狹隘的偏見。試想，不與「魔」爭，為由前「道」？須知佛徒也是中國人，既是中國人，他們自願做圓滿圓的人，又有何足怪？

那天晚上，我回到旅館，在睡前去翻了翻陳寬無的著作，我以前有一陣，對於弘一法師的[illegible]

凡克利本鋼琴賽
昨起在美國舉行
頭獎是現款：一萬美元

【路透社德薩斯州福斯二十四日電】二萬零三百五十美元獎金的凡·克利本鋼琴比賽，將於今天在這裏開始舉行，大約有五十二名來自世界各地出色的青年鋼琴家參加角逐一萬美元的第一名獎金。

這比賽取名自一個德薩斯州青年。他曾於一九五八年在莫斯科的柴可夫斯基鋼琴比賽中獲獎而獲得國際的聲譽。這次的比賽將舉行至十月七日。參加比賽的鋼琴家來自十七個國家。他們如得獎時，還可享免費旅行和履行和管弦樂團演奏的合約。

評判團由六國的專家組成，其中包括倫敦的克麗斯夫人和莫斯科音樂學院的列夫·奧波林在內。

【路透社義大利中部阿西西二十四日電】世界聞名的低音提琴家波茲·加薩爾斯昨天作了一次罕見的公開表演，演奏的地點是頭戴的聖方濟先哲的墓前。

這位八十六歲的西班牙作曲家聲稱，他這樣做是表示他對這位宣揚和平的先哲的敬意。

國際簡訊

▲星加坡訊：新加坡總理李光耀前往英國後，[illegible]途中，二十四日抵達羅馬，他定於二十五日參觀羅馬西斯汀教堂[illegible]。

▲雅加達電：以[illegible]

印尼空軍增強
擁有超音速戰鬥機一隊

【法新社雅加達二十四日電】安塔拉社今天消息，印尼空軍現有超音速一倍的一中隊戰鬥機，成為南半球擁有此類戰鬥機的第一支空軍。

尼說：「此外，印尼是世界上擁有戰略轟炸機中隊的五個國家之一」。[illegible]耶拉在一日晚在這裏說，將在印尼進行為期六天的正式訪問。

七家航空公司
選出噴射小姐

【法新社特拉維夫二十四日電】私人組織的選美會，昨晚在此間舉行，結果英國海外航空公司的小姐何漫華被選為「國際噴射小姐」。她獲得一座獎品，並可以作為第一獎。參加此次競選的，共有七間國際航空公司。

南越麵包加價
麵粉數月漲了一倍

【法新社西貢二十四日電】因麵包業公會向當局請願，結果此間麵包每公斤由十二元增加至十四元。

據此間麵業的意見，此次麵包加價是合理的，因為在近數月內麵粉價漲至以前的兩倍，每公斤由十元漲到十八元。

東京地震

【美聯社東京二十四日電】東京四週鄰近地區和日本一部分，今天下午六點廿二分發生相當強烈的地震。在東京感到震烈的程度，在日本七級地震計上是五級。

此次地震的中心在東京以東千葉縣附近，[illegible]中部，但一無人死傷。

人們今天住宅附近發生的，[illegible]

由美飛德途中損壞
客機墜大西洋
機上七十六人已救出五十人

【路透社倫敦廿四日電】一架載有七十六人的美國包機，昨在大西洋內北部[illegible]被迫降落，現在有五十名（包括婦女五人）已被救出。

機上的人是被瑞士汽船救起的。飛虎航空公司的發言人說，七十六人中（乘客六十八人、機員八人）至少已有二人死亡。

此機由紐約飛往西德法蘭克福，前往歐洲的乘客大部分是美軍的軍人及其家屬，機上由於引擎發生故障，被迫降落。

▲英聯社電：蘇聯報紙[illegible]

▲東京電：[illegible]

勒令羅大使離境

【路透社[illegible]二十四日電】[illegible]

阿根廷
秩序漸復

【路透社布宜諾斯艾利斯二十四日電】阿根廷軍事政府[illegible]

錫蘭七總督判令
將由新總督接任

【路透社科倫坡二十四日電】[illegible]

綜論中國青年音樂家的演出
趙渢　團長談民族音樂

（上接第一版）

的三，使那些音樂家在表演具有一種共同的力量——強烈的感染力。熱愛我們的先生的一絲文藝反映了不少年輕人很少聽到的西洋音樂的人，在欣賞音樂的一種心理，就是：又是西洋的東西嗎？又是一套，我不喜歡聽的那種高深的理論嗎？結果怎樣呢？他們聽過很多音樂家，包括男的、女的、老的、少的，都是音樂家，懂得音樂的現在不懂得音樂的。也有外國人，更多的是中國人，上到部長，下至普通人，相信歐洲的古典的音樂，對他們自己的東西，都不由主地從心裏感到了共鳴，好像聽到或感覺到了熟悉自己所熟識的那一點的境地。一位西班牙的評論家說：「劉詩昆的彈奏使人迷醉。」

劉詩昆、顧聖嬰、俞麗娜

這種力量首先來源於音樂家們對於祖國的高度熱愛，把握了樂曲反映的思想感情和時代的精神，並在氣質、思想方式上和我們民族的傳統特點結合了起來，加上音樂[illegible]

[illegible]

（上接第一版）

晚救非洲火鶴

近年來，由於一系列的自然災害，世界火鶴的數量，已由五百萬隻下降到二百萬左右。其中九成集中在東非的山谷中。

閑話

[illegible]

峴港巨火燬屋四百
吡埠女盜結夥搶劫

▲南越：[illegible]

▲泰國：[illegible]

▲菲律賓：[illegible]

▲新加坡：[illegible]

▲馬來亞：[illegible]

東京將恢復共產黨廣播
傳信小說出獄

[illegible]

霍亂病流行因素有三

霍亂是一種嚴重的急性傳染病，自從一八八三年德人郭霍氏（Koch）發現此病之病原菌——霍亂弧菌後，對本病之研究進入了新的紀元。由於霍亂常引起廣泛的流行，死亡率很高，為了預防及撲滅本病，科學家們對本病所以造成流行的原因進行了廣泛的研究，因而能夠在世界上大部分的地區消滅了本病的發生和流行。

釀成霍亂流行的因素有三：自然因素，社會因素和個人因素。

在自然因素方面：（一）溫度，霍亂弧菌適合生長於攝氏三十五至三十七度之間，因此，霍亂常流行於溫帶及熱帶的地區。（二）濕度，霍亂弧菌的生長需要一定的濕度，乾燥二小時便會死亡。故在濕度較大的地區易於流行。（三）雨量，雨量多時，除可增加該地區空氣中的濕度外，還可將含有大量霍亂弧菌的病人嘔吐物或大便等散播水中，甚至沖到飲用或洗用之河水或井水中，造成了廣泛的傳染。如果該地下水道設備不良，污水到處流動，更可使病菌廣泛散播。由此可見，溫帶地區及部分熱帶地區氣候溫和，濕度較高，雨量也大，特別在夏秋二季，具備了霍亂流行的自然因素。

在社會因素方面：（一）醫療及保健事業，此須視當局對人民健康的重視而定。[illegible]

在個人因素方面：（一）健康情況。[illegible]

由此可見，霍亂之所以在某些地區流行，有著各方面的原因，其中最重要的是社會因素，由於醫藥科學的日益發展，人們的努力是可以完全控制霍亂的。

從五點診斷中證實 預知胃腸穿孔

肚痛在疾病中是最常見到的症狀，有時候很多的人或是朋友突然肚痛，倘同一起而腹痛，[illegible]

（一）先掌握了患者的病史及症狀。[illegible]

（二）腹部情況。[illegible]

（三）腹部情況。[illegible]

（四）物理徵象。[illegible]

（五）X光檢查。[illegible]

雄性的小姑娘

診餘怪趣錄

一個春光明媚的上午，有個中年婦人，帶同她的「女兒」到某醫院檢查，說明要檢查生殖器官。醫生看見她是一個發育尚未成熟的「女孩子」，[illegible]

陀利杜邁事件

[illegible]

醫藥 第三期

藥物避孕方法

——與婦女談節育之四

[illegible]

古方活用

處理熱性外感的併發症

[illegible]

鍾庸

乳癌的治療

早期行切除手術免後患

王肇

[illegible]

你知道嗎

為什麼人們都慣用右手

[illegible]

新聞故事

扮豬難食老虎

——一個發生在「火山」上的趣劇

[illegible]

楊曉鳳

高院開審 啓德道兇殺案

檢察官謂謀殺有時可變成誤殺 惟是本案卻欠誤殺之可能性

[illegible]

底價二百二十二萬 只加一萬即告成交

昨日有人喜得此幅大地

[illegible]

本週麗的金台 續播精采評彈

[illegible]

偽美鈔案審結 兩被告均判囚

[illegible]

歐陽予倩病逝 影劇界特電弔唁

[illegible]

嘉頓餅乾公司 續捐餅食賑災

[illegible]

太古船員會

[illegible]

六國封相案 續審再提堂

[illegible]

首屆亞洲音樂節

座券已開始預售

[illegible]

本月文壇

[illegible]

中西人士一致讚好 青年音樂家譽滿香港

動人演奏會場熱烈氣氛為香港樂壇罕見
顧聖嬰昨晚舉行個人演奏會獲聽衆讚賞

【本報訊】中國青年音樂家這次訪港演出，一共演了十天十四場，聽衆達二萬二千餘人次。聽衆中，包括中外音樂家、音樂評論家、各界知名人士及許多愛好音樂的青年學生。音樂家們以光彩奪人的藝術技巧、豐富的感情和嚴謹的演奏風格……[illegible]

[illegible]

上圖：音樂家們……[illegible]……合影。（本報攝）

我的祖國 我的藝術

劉詩昆

藝術，包括音樂表演，不能離開自己祖國人民的生活，人民的生活是音樂表演藝術的土壤。

這次到香港演出，港九同胞給予我熱情的鼓勵和關懷，我願表示衷心的感謝。

不少朋友詢問我，想知道我對音樂的看法，這個問題很複雜，從社會學、美學的意義上來談音樂藝術，不是一篇短文所能講清楚的。作為一個演奏家，我只能從一個側面來談一談這個問題。

首先，我認為，任何藝術，包括音樂表演，不能離開自己祖國人民的生活，人民的生活是音樂表演藝術的土壤。回想我在幼年時，那時我們的祖國正處在「黎明前的黑暗」的時期，音樂表演不可能成為廣大人民生活的需要，我那時也只能偶然演奏一次，也只能在很小的聽衆圈子裏舉行演出。但是，現在完全不同了，我們有了一種全新的聽衆，這種聽衆，既不持有「我花了錢，你就應該奏給我聽」的態度，而是演員的知心、忠實的朋友，還積極參與新的關係，鼓舞了我們從事藝術創造的熱情。

其次，也是最根本的，任何藝術，包括音樂表演，不可能設想離開自己的祖國人民的生活、思想、情感……這甚至作一個真誠的藝術家的起碼條件。藝術家必須和自己的祖國、自己的人民共呼吸、共命運……即使是遠離自己的祖國，必須很多例子，巴爾托克、拉赫瑪尼諾夫……「我的音樂只能為我的祖國服務」，我們知道他們在遠離自己的祖國的時候，對自己的祖國、山河、風土……是懷着一種無限懷念的感情，而正是這種感情，使他們才寫出他們晚年那幾個偉大的協奏曲裏，我們可以聽到、嗅到匈牙利、俄羅斯的大地上的歌聲和泥土的芳香。……

我以我的藝術能為我的祖國和人民服務而永遠感到驕傲和光榮。

感謝各界熱心捐款之餘 災民盼獲切實賑濟

新界各區不少災民反映至今分文未獲
毀屋毀地的菜農登記都有份

【本報訊】在各界人士熱心解囊及各熱心人士熱情義賣義唱籌款後，全港在急賑「九一」風災災民名義下所得的善款數字正直線上升，已達數百萬之巨，港九新界各區的災民，在感激各界人士迅速伸出援助之手之餘，殷切期待得到及時和切實的救濟，藉以解決生活上的困難。

據新界災民反映：遭受風災已三個多星期，許多人依然未得分文救濟，就是領過一百元或五十元的救濟金者，生活仍未能切實的幫助，更談不到利用風災救濟金來重建家園。他們希望港府有關當局加入了解災情，切實救濟，加強救濟工作。

據沙田風災民稱，該區許多災民尚未領得臨時救濟金一百元或五十元。即使領到這筆臨時救濟金者，因為每一間木屋需數百元，所以，他們只得分頭向親友借貸。譬如災婦住戶，她領得臨時救濟金一百元後，尚須再想法籌借二百餘元才建成那一間簡陋的木屋。

災民指出：港府有關當局已收到港九新界各界人士捐款救濟這次風災的名義下捐出的善款數百萬元，可是在救災時，似乎對災民受到的具體的災情及困難，卻估計不足。

上水菜園村於風災中有許多木屋崩塌，村民至今仍無能力修補。據災民莫九的妻子說，她的木屋倒塌了，一斗種菜地亦受損失，可是尚未獲得臨時救濟金。其他同樣受災的鄰居，也曾分別向上水鄉事會和理民府登記，結果見有人員到場調查核發救濟金。

大王……（即……）的菜農杜……稱，在三斗種菜地種的……菜心、苦瓜、豆角，在風災中全部損失，亦未……元，救濟……他向……

[illegible]

筲箕灣柴灣災民說 賑款領到五十一百 當天即被停止派飯

艱難修屋，修屋難裏艱，今後怎辦？

[illegible]

短評 要切實救災

在香港風災史上，「溫黛」帶來的災害是十分慘重的。各界熱心人士，本其同胞之誼，紛起救助，踴躍捐輸，其目的不外要使受害同胞……對於善款之運用，如何作出合理之安排，實為各方所關切。

據連日報載，此次風災災民，迄今仍處於水深火熱之中；以受害最重的新界地區……仍有部分災民……[illegible]

祖國建設圖片展覽 本月底起展出四天

【本報訊】為了迎接中華人民共和國成立十三周年大會主辦的「祖國建設圖片展覽」，將由本月卅日起，假中華總商會九樓禮堂舉行。展期一連四天，至十月三日止；每日參觀時間，由上午十時起至下午八時止，歡迎各界參觀。

圖片展覽內容包括祖國各地風光名勝、工業建設、農業生產、文化藝術、少數民族及外交活動等六大方面。

通過這個展覽會，可以看到祖國各地的風光、名勝，如廣東的七星岩，燈光如晝的夜上海景色，仿如仙境的廬山雲海，景色醉人的桂林山水，歷史勝蹟的北京故宮太和殿，和古木蔽天的廣州越秀公園，邊疆遼闊的西藏草原，肥碩的牛羣和逍遙快樂的牧人等，內容豐富。

關於工業建設方面，通過圖片可以看到祖國鋼鐵工業發展之速，重工業建設的日趨現代化；此外，可以看到有名的鞍鋼和東北煤都撫順的雄偉建設。其中，在輕工業建設方面，也有豐富的內容。

[illegible]

在文化藝術圖片中，祖國在百花齊放的方針下，不論是音樂、戲劇、美術、教育及各種體育活動……都有長足的發展與進步。

圖片中，還可以看到各地少數民族在人民政府的關懷和照顧下，過着安居樂業的生活。

新中國的外交活動是多方面的，透過這部分圖片，可以證實新中國的國際地位日益提高，新中國的朋友遍天下。

賑款已撥百六餘萬 餘額留待必需用途

信託基金委會昨檢討發賑情形
謂原則已略有改變強調不浪費

[illegible]

新界鄉局按戶散賑

各鄉會昨代領米款後即將分發

【本報訊】新界鄉議局……[illegible]

為促進兩地貿易 ……商品明春在港展覽

象棋公開大賽 冠軍廿九產生

香港電台

為促進兩地貿易 意商品明春在港展覽

希望能藉此轉銷東南亞中國

意貿易團昨分訪中總廠商會

【本報訊】前天抵港的意大利貿易代表團團長布朗奴·羅曼洛（國會議員），昨日在中華總商會的招待會中說，米蘭每年都有一個國際商業展覽會舉行，參展的外國廠商遠多過意大利廠商，但香港至今還沒有參加過。他希望香港能組團和送出產品去參加展覽。

這次抵港的意大利貿易代表團，一行共廿二人。該團這次訪港，主要是為了進行友好訪問，並探討增進意大利與香港貿易的可能性。

羅曼洛昨天在回答中華總商會首腦的詢問時說，英國加入共同市場後，香港短期內可能有些困難，但「從長遠來看是有利的」。因為現在香港製品廠往英國雖可享受特惠稅，但這個市場是較小的；將來英國加入共同市場後，在經濟上就會使七國變成一國。香港貨銷去雖會遇到較大的競爭，但市場本身也擴大了。顧客增多也就意味着香港貨的銷路將會增大。

羅曼洛說，即使將來香港工業品出口沒有特惠稅保護，但由於香港製品工資低廉，相信在若干歐洲市場上仍是可以競爭的，特別棉織品是如此。他說：「只要具有競爭能力，就不怕沒有保護。」而他相信香港工業是具有競爭能力的。

羅曼洛說，今年十一月，第二個大規模的意大利貿易代表團將抵達香港。他們將籌備在明年三月舉行一個意大利商品展覽會。展覽會地址將借用海軍船塢空地。展覽品除有消費品之外，將特別着重於陳列意大利機器。這些意大利貨希望以香港作橋樑，轉售到東南亞和中國大陸去。

昨天出席招待會的意代表團首腦及中總首腦有高卓雄、王寬誠、吳仲輝、蔡若林等多人。他們向客人提出的要求及意見，主要有如下幾點：

一、請意大利將一些適合香港銷售的產品，詳作介紹，以便中總商會能在會刊中將這些資料發表。

二、近年來港意間的往來貿易均有增加。香港商人願意買入意大利貨，並歡迎意大利商人在港舉行展覽會。

三、意大利當局如華總商會有意組團往意大利參觀和訪問工廠，負責邀請。

四、英國加入共同市場，將會對香港工業有不利影響。香港希望英國能替它爭取一些較好的條件，然後才加入共同市場。

【本報訊】意大利經濟考察團一行二十四人，由國會議員羅曼洛率領，貿易委員會代表麥沙拿、意大利廠商會代表托闌利諾等六人領導，昨日上午十時三刻，分別向本港廠商會訪問。托闌利諾等偕同意大利駐港商務專員山卡里、歐亞路，訪問香港廠商會，由會長黃篤文、尹致中、會董顯文等接待，[illegible]舉行座談會。

該團所提意見要點：「㈠該團此行目的地為澳洲、日本及香港，調查有關貿易專項，力謀促進兩地貿易，希望增加雙方的貿易額。㈡意大利與香港同處無原料工業區，但意大利擁有優良之機器及技術人員，甚願與港人合作，促進工業發展。[illegible]」

會談後共進茶點，至十二時一刻始興辭而別。

今天慶祝孔子誕 孔聖堂有集會

各社團亦紛紛舉行儀式

【本報訊】今日為孔子誕辰，香港孔教團體聯合慶祝聖誕大會，由香港孔聖堂、孔教學院、中華聖教總會、孔聖會四團體發起，聯合各界人士舉辦，今日正午十二時在加路連山孔聖堂禮堂舉行。首席副華民政務司羅宗淦等均將親臨參祭，並請民政務司麥道軻、副華民司甄煒森、李才、陳樹桓、楊永康、何壽蓀、學長擔任主祭。大會主席團許讓成、黃允畋等除邀東區官紳名流、文教學者、社團首腦到參加外，並請各界人士及所屬會員及校員生出席參加。典禮準十二時開始。禮成後下午並有游藝秩序表演助興。晚間八時在大同酒家設宴聯歡。

今天慶祝孔誕的，還有下列各社團：

香港德教會下午五時半在德輔道西該會會所舉行祝典聯歡晚會。

新商會上午十一時，在會所禮堂舉行慶祝典禮，並設茶會歡敍。

百貨行暨益商會，上午十時正，在乍畏街會所禮堂舉行典禮，設有茶會歡敍。

三水旅港同鄉會十二時在會所禮堂舉行慶祝典禮。

香港五金商業總會、香港米行商會、參茸行暨藥業商會等團體會員店號，今休業一天，以示慶祝。潮連同鄉會、文咸西約理事會、午間在會所舉行敍會，茶點招待同人。

西環五街小販義賣情況。（本報攝）

西環小販昨天義賣

出錢出力 場面動人

數百慰勞叉燒飽亦撥作貨物

【本報訊】西環士民，昨今兩天舉行義賣救災。義賣的物品包括菜蔬、生果、文具、海味、雞鴨、鹹魚等，美菲路、加多近街、山市街、北街及山道五街二百餘小販，為賑助災，其中鹹魚為義賣之[illegible]。

在義賣過程中，小販出錢出力，街坊商店踴躍支持，出現不少動人的場面。西環厚和街十一號新生茶樓，為了慰勞小販義賣的辛勞，特別送出十三大籠共數百個叉燒包，給小販充飢。小販們表示，為了救災，肚餓也在所不顧，全部將數百叉燒飽義賣，得款全數撥充賑款。

油麻地區砵蘭街小販義賣賑災，昨日晚上一時結束，將總所得集中由油麻地街坊會所積，由副理事長黎顯民、總務伍江、梁鐵錫、朱炳祥、譚桂等開箱核計，共得善款一萬二千七百零[illegible]。

家庭計劃指導會 北角分所明遷址

【本報訊】香港家庭計劃指導會北角區分所，向設在北角渣華大廈的港府健康院內，明（廿六）日起，遷往北角[illegible]基夫人健康院內，照常服務，工作時間仍為每星期三下午二時至四時。

工展會加緊籌備

工姐選舉仍續辦

場地佈局及大門樓圖案已決定

【本報訊】第二十屆工展會已定十一月廿七日開幕，距今只有兩個月，時間日漸迫近，故籌備工作，不得不加緊進行。

展覽會場地已確定為十二萬方呎，但仍在申請增加中，面積若干，一俟有關當局批覆，即可公佈。場內街道，依照防火局指示，闊二十呎，以利觀衆參觀，不致過份擠迫。場內攤位分散在各街道，會場中央為一廣場，建一圓形亭子，既可供遊客休息，亦可供表演之用。大門樓圖案，原則上採取金門橋的形式，橋前有一高約十呎的塔，塔頂裝以二十呎的阿拉伯字，作為本屆工展會的特別標誌。

關於展覽品方面，大會特設徵展部，負責向會員要求儘量送出其新出品及特製品，在各種攤位內展出。此種展品，是往屆展覽不到的。

此外，大會仍附設樣品陳列部，免費展出該會會員之出品。大會為引起觀衆之興趣起見，決定繼續舉辦觀衆幸運獎、工姐選舉、慶祝國慶節及元旦等特別節目。同時並舉辦游藝比賽及攝影比賽等項目。大會為使世界各地人士注意本港之工展會，現已發出公函，邀請歐、美、澳洲及東南亞等地嘉賓及僑團到港參觀工展。至於該會會員報名申請攤位參展日期，一俟會場佈局確定後，短期即可開始。

珍妮學生顯身手 自裁自縫自表演

數百觀衆參加畢業禮 五十款時裝昨獲得好評

【本報訊】珍妮裁剪學校昨日下午三時，假香港大會堂音樂廳舉行第十二屆畢業典禮，由教育司署代表[illegible]夫人頒發畢業證書及獎狀、獎品。禮成後，舉行了畢業表演。

參加畢業的學生共三百二十六人，昨日參加表演的學生，均一律穿上白色衣服，襟頭別着一朵紅花，雅淡而整齊。她們分班上台領取畢業證書及獎狀之後，由畢業生代表陳志貞致謝詞。四時許，學生表演時裝，由該校畢業生擔任模特兒，向來賓展示數百[illegible]。

珍妮裁剪學校舉行畢業禮 該校學生在畢業禮中作時裝表演。（本報攝）

與金漢樓同襄善舉 曲藝界明午義唱

茶點酒菜小賬均撥作捐款

【本報訊】港九曲藝界及龍宮酒樓、金漢酒樓聯合籌辦的救濟風災義唱大會，明（廿六）日正午十二時起在灣仔金漢酒樓舉行。是日凡光顧茶點酒菜，除價格照收外，所有全部收入連同小賬一併撥作捐款，送交社會福利署。

曲藝界為使賓客得到愉快，聯同各界人士，約請名伶參加表演，[illegible]等均已接受邀請，並決定屆時演唱名曲。何鴻略擬唱他所未唱之新腔名曲，以娛嘉賓。

何賢三太昨天出殯

港澳社會名流千人執紼

【本報訊】澳門華人代表、鏡湖醫院慈善會理事長、澳門中華總商會主席何賢的三太胡大人，於前（廿三）日下午七時五十分病逝香港，遺體治殮後，昨（廿四）日上午十一時舉行儀式，正午十二時出殯，移靈於跑馬地天主教墳場安葬。

前夕及昨日致送花圈、花牌、花籃及親臨致唁執紼者，有：澳門總督、[illegible]港澳各社團首長、社會名流[illegible]。

何賢三太胡夫人之靈堂

象棋公開大賽 冠軍廿九產生

【本報訊】南華會主辦的本年度中國象棋公開大賽，複賽由八強分兩組作單循環計分，以定組內名次。複賽於十九、廿一、廿三日三晚在該會所進行，名手蘇興騰及黎惠東分獲組內首名；洗權及伍天楓分獲組內次名。決賽原定廿二晚進行，但因颱風關係，已改期廿九日（星期六）。屆時將在會所內高掛棋盤，免費歡迎參觀。賽後即舉行頒獎。

複賽成績列下：甲組：蘇興騰六分，洗權四分，周容光二分，[illegible]〇分；乙組：黎惠東五分，伍天楓四分，梁熾金三分，[illegible]〇分。

防止虐畜會首腦 下月巡視各街市

【本報訊】香港防止虐畜會首腦將於十月一日、二日兩日，分別到中央市場及各區街市巡視，並邀港九鷄鴨行、菜欄行等派員同行，以便有所諮詢。

為跑鵝坊會籌款 勵志會昨演陋巷

【本報訊】勵志會為跑馬地鵝坊街坊會籌募福利經費，昨晚八時在大會堂演出話劇「陋巷」，情況熱烈。在開演之前舉行了頒獎儀式，由羅理基夫人頒獎給勵志會主席李子賢及[illegible]等，再由利銘澤夫人頒贈紀念旗給鵝坊街坊會。全場觀衆對「陋巷」一劇劇情及演員的演技，均予好評。

羅理基夫人頒獎給勵志會主席李子賢（本報攝）

油麻地街坊會 昨有遊河會

【本報訊】油麻地街坊福利會，昨日舉行游河大會，下午二時在油蔴地碼頭出發，參加者有該會理事長黎顯民等[illegible]。

賑款百元難建家園 災民盼有合理措施

（上接第四版）莫世顯的住家艇不是漁船。因此他不能領官方所發的「失去漁船或其漁船損壞至不能修理者，給予建造新船費百分之五十，但最高額為四千元……」莫世顯昨天被發給一百元。那是將他的住家艇作為全毀的木屋災民發給的定額賑款。

莫世顯拿了這一百元在發呆。世界在他面前變成了灰黑色，[illegible]他該怎麼辦呢？[illegible]五百元，他往哪裏去找錢？

[illegible]

四十間牛奶公司 被通知限期拆遷

近千奶牛將無家可歸 估計損失達二百萬元

【本報訊】[illegible]

二千五百青年 接受師資訓練

[illegible]

同食雞泡魚中毒 丈夫斃命妻垂危

鯉魚門艇家昨發生慘劇

【本報訊】[illegible]

香港電台

[illegible]

商業電台

[illegible]

麗的銀台

[illegible]

麗的金台

[illegible]

麗的映聲

[illegible]

今日播電視

[illegible]

歐日鋼鐵價背馳

歐竹節鋼每噸升兩美元　日本圓鐵角鐵跌一英鎊

【本報訊】歐洲鋼鐵價局部上升，日本鋼鐵價局部下降，兩商向歐日訂貨轉淡。

此間洋行接到歐洲消息，六國聯營鋼鐵又把部分鋼鐵價格提高，其中竹節鋼由原日前每公噸七十五美元提高為七十七美元。至於圓鐵等貨價，此次沒有上漲。據洋行商估計，歐洲光鋼價將可能揚升，因為光鋼市情較好，訂價可能調整。

昨日五金商接到日本鋼鐵廠來電，其中三分二吋花式角鐵要價每噸二十九鎊，圓鐵二十七鎊，以上兩種貨物訂價，均比上週來價跌一鎊。至於鉎鐵和光鋼訂價，昨日來電則維持着上週水平。

日本鋼鐵部分貨價下跌，這是近兩週來的第二次。因此，以後還會不會再跌呢，此間五金商認為頗難判斷。

日本鋼鐵價再度降低的原因，主要是由日本鋼行業收縮銀根引起。還在六月份時，日本中、小規模鋼鐵廠因金融週轉困難，曾向外大量拋貨，以致日本廠放出的鋼鐵價一次比一次低。後來日本大型鋼鐵廠通過銀行貸款給日本中、小廠應用，同時又把它們的存貨收購，故使日本鋼鐵價回定數月。近來日本鋼行向這些中、小廠催收貸款，它們便再度拋售存貨。在這樣的情形下，人們多認為日本鋼鐵價跌勢可能不會一下子停止，故港商多不敢向日本訂貨，也不敢向歐洲訂貨。

港製恤衫內衣輸挪

廿日前簽約者照付　廿日以後挪實行限制輸入

【本報訊】據挪威駐港商務專員稱：挪威政府已於本月廿三日接到挪威政府的通知，由本月廿日以前已由港付運的恤衫、男裝內衣、女裝內衣等三類港製成衣，或是上述貨物已租貨艙位者，以及前訂貨合約，付貨數量與交貨日期均已商定者，都可照常輸入挪威而不受定量輸入的限制。這種限制，主要是……

港府商務處前，要求就挪威對港製品輸往挪威的問題展開談判，其後港府有關方面，計劃派員赴挪威政府提出談判日期。他跟着提議香港代表團於九月十日赴挪威，與挪威政府展開談判。

但前天由日內瓦開會歸來的港府工商處處長何禮文，表示對挪威要求香港限制若干棉織品輸去一事，暫時不加評論。

（本報訊）港府據此間廠商稱出口商說，由於挪威對一些主要港製成衣施行定量輸入限制，港商擬擴展若干歐洲市場的希望已受到打擊了。

黃豆市道疏濶

雜豆亦被牽好　青豆昨成交三百包

【本報訊】據土產商消息，近來行上大連黃豆現貨也疏淡，於是市場上出現了黃豆供不應求現象，一般用家轉購青豆及美國黃豆作代用品。用家轉向其他貨品落手，使青豆及雜黃豆市情轉趨活躍。

現在，市上的大連黃豆現貨很少，而期貨尚未運到，加上泰國黃豆……

昨天，青豆現貨成出三百包，貨交每擔四十一元。據說，行上的現貨已消化。此外……

入限制將適用於在九月廿日以後簽訂貨合約的上述貨物。

安錫嘉說，他對於外電報道挪威已與港府談判棉織品一事，至今沒有接到更新的消息。但他曾於本月廿日致函……

五地區暨澳商展會

歡迎香港廠商參加

【本報訊】中華廠商會收到下列展覽會開幕的通知，它們歡迎香港廠商參加或前往觀光：

㊀泰國政府主辦的泰國國際商展會，定明年二月一日至十七日舉行。

㊁比利時布魯塞爾國際展覽會，定明年四月廿七日至五月十二日舉行。

㊂英國倫敦國際貿易展覽會，定一九六四年五月十二日至二十三日在加拿大溫哥華舉行。

㊃國際機械絲綫工業展覽會，定明年六月十七日至二十一日在倫敦舉行。

㊄華盛頓國際貿易展覽會，明年五月九日至十九日在西雅圖舉行。有關申請攤位及一般情形，可逕去函與該會負責人各及地址為：Mr. Charles K. Wiggins, Executive Vice President & Managing Director, International Trade Fair, Inc., 2.5 Columbia Street, Seattle 4, Washington。

今天孔聖誕

【本報訊】今日為孔聖誕，各商會照例休息一天，明天才復市。

休假前夕，食米大盤交投仍疏落。祗錄成出僅共五千多包，佔四千多包；內地米……

據米商說，昨日價無大變動。百五十包，成價無大變動。

米市停交易

八月進口米萬六噸　泰米每噸漲一鎊

【又訊】據米商消息，最近泰米出口價雖頻頻有報到，但此間入口米商仍少正式成交。

最近泰國方面報來的食米出口價，每噸C.&F.價：百分之百貨月新米五十七鎊半，百分之五乾船大米五十八鎊，數仔米五十五鎊，青十一鎊半，鳥印米綠三十九鎊，新莫大粒四十八鎊，……

又據港府新聞處消息：八月份泰國大米市價每擔下跌七毫五仙，米碎則漲了八毫五仙。其他地區運來價不動。

八月份香港食米進口量約一萬六千公噸。輸入情況如下（單位：公噸）：

地區	八月份 公噸	百分率	一至八月份 公噸	百分率
泰國	五、四五〇	三三·六	一六八、六一八	六六·二
中國	六、四六〇	三九·九	五三、〇五七	二〇·九
柬埔寨	四〇〇	二·五	一五、六二七	六·一
緬甸	一、七九九	一一·一	八、九九七	三·五
巴基斯坦	九〇九	五·六	三、〇五〇	一·二
越南北部	八七五	五·四	二、七〇四	一·一
越南南部	—	—	一、〇六六	〇·四
澳洲	三一〇	一·九	一、二〇四	〇·五
南朝鮮	—	—	二六七	〇·一
帝汶	—	—	一〇二	—
合計	一六、二〇三	一〇〇·〇	二五四、六九二	一〇〇·〇

八月份食米出倉數為二三、二四七公噸。

七月份香港主要工業製品輸出統計

（單位：萬元）

貨名	貨值
非針織棉質恤衫	一、八〇七
非針織棉質男裝長短褲工裝及閑褲	四四八
針織毛質女衫	一、二三四
非針織棉質女裝長短褲工裝及閑褲	七一
非針織棉質童裝長短褲工裝及閑褲	三〇九
針織或針織布製棉恤衫	二五二
膠布製外衣	三七三
非針織非刺繡女裝棉單衫及短褂	四〇七
未列名針織或針織布製棉質男裝外套	一五二
棉質或主要是棉質的胸圍	三一四
非棉質胸圍	三
非針織非棉或毛質男裝大衣制服及工裝	九八
非針織的未列名女裝棉質睡衣	三七三
非針織的未列名女裝棉內衣	五
針織的非棉或毛質外套	二一三
非針織非棉質的男裝恤衫	一七七
非針織的未列名男裝棉睡衣	二八九
非針織的未列名男裝棉內衣	一四
非針織的未列名童男棉外套	一二二
非棉質的布手套	四八
主要屬棉質的布手套	四一
其他衣物	二、七一一
原色棉布	一、五一三
塑膠花、果、葉	一、五九六
非原色布	一、一三五
塑膠玩具及娃娃	一、三六六
布面膠鞋（不包括拖鞋及家用鞋）	三二九
家用搪瓷品	四七二
香煙	六四六
電筒	三三二
未經刺繡的棉毛巾（綢布除外）	三五二
首飾、珠寶	三二四
原子粒收音機	四二二
煉奶	一四二
膠傢俬（包括膠者除外）	一六九
膠鞋（傢私及包括膠者除外）	[illegible]
包裝膠袋（除傢私外）	[illegible]
電筒用電芯	[illegible]
假髮	[illegible]
手袋、皮夾、箱篋及類似物品	[illegible]
藤傢俬	[illegible]
雨遮、太陽傘	[illegible]

港製恤衫內衣輸挪

印毛線來試銷

港商已訂入超過十萬磅　市上毛冷實貨突轉活躍

【本報訊】印度毛線向港試銷，首宗訂成逾十萬磅。

據悉，已訂成的印度毛線是供機織用的二十支原色貨，每磅價是五四至五六。這些貨，將於十月份付船。

本身用途冷毛織紡製，是用……

紙張市穩

【本報訊】昨天紙張市道仍穩，因本地用家扯購續轉多，外客採購仍多於實銷。

據紙商消息，昨天本港印刷用紙仍很活躍，多種印刷用紙和包裝用紙繼續成交暢旺。

巴棉價回升

【本報訊】巴基斯坦棉花商報出的十月份付船期貨價，每噸比前升一二十盧比。

鈔穩金硬

鮮雞蛋價順

每千減三至十五元

萊陽梨續運到

一千六百件已售清　番薯顯成四千八百籮

油紙遮　銷星馬

新界臘鴨廠　開始製臘鴨

股市交投疏落

昨早價穩近午多轉下降　九燈橡膠先施三種回升

【本報訊】昨日股市價多牛下跌，市場交投減少。昨日股票成交共得六萬五千五百十五份，值一百三十八萬元。

股市行情表（單位：港元）

股名	收市價	漲跌差價	成交股數
匯豐	388/386	−2·00	88
會德豐	10·8/10·7	−0·100	4,000
黃埔	89/88·5	−0·50	800
置地	64·5/64	−0·50	2,800
保險置業	1·95	—	2,000
電車	87·5/87·5	−0·50	1,500
中巴	63	—	100
九巴	66/66·5/66	−0·500	1,150
油蔴地	115/114	−1·00	299
九倉	24·2/24	+0·20	8,44
港燈	28·1/28/27·9/27·8	−0·400	6,000
電話	34/33·76/33·5	−0·50	7,075
煤氣	16·8/16·5/16·8	−0·800	40
太平	8·1/8·075/8·05	−0·050	24,000
怡和	20	−0·00	1,00
英泥	66/66·5	−0·50	2,80
連卡佛	17·7	—	1,000
聯合船塢	4·425/4·05	−0·50	4,000
先施	14·6/14·7/15/14·8	+0·10	2,37
公和祥	2	—	200

註：「漲跌差價」，係前兩日收市價的差價。

太平　北環　城　油　明天隆
歡隆映
嫂夫人
三告狀
明天獻映　任劍輝

太空人
樂聲・大華
新姊妹花
天山神俠
國泰
美國春光
"ASTOUNDING AMERICA"
小姐嬌春
護士嬌春
邵氏巨片　下期獻映

白蛇傳
新華・豪華
樂聲・大華
普慶
利舞台
皇都・麗聲・皇后
百樂門
樂都
利多城
火海英烈傳
太空人
劉三姐
本刊廣告請電　七八六九八〇

又有一批日本五金將由木星丸載抵港

利豪威利已由美到水果萬箱

【本報訊】東來公司代理的「木星丸」，本月二十八日從日本到港，有貨物約二千噸運來，其中大部分爲鋼板與鐵條。該輪在本月二十九日開往馬尼拉。

【本報訊】多利順洋行代理的「利豪威利」，已由美國開到。該輪此來載有貨物約三百五十噸，其中水果佔一百多噸（約九千箱），飼料六十噸，另外則爲雜貨之類。

棉織品運英將再度增加

【本報訊】據航商估計，在本月廿六日至十月五日這十天內，將有五艘船舶運往英國。主要因爲在八月廿一日之前已簽約的成衣及棉布、床單、毛巾、枕套等棉織精製品，港府現正陸續恢復簽發出口證，給商人運去。此舉已使英商生意重告增加。

首批恢復輸英之成衣及棉織棉製品，將由邊行輪船公司之「邊城」輪運去倫敦；銀齊洋行公司之「烈娜班」輪於本月三十日開往倫敦；同日太古公司有「文尼斯頓士」和「丹莫多加士」兩輪齊開往利物浦；十月五日又將有鐵行公司之「撓狹」郵輪開往倫敦。

估計今後十天內運往英國之棉織品，將約有半數由太古公司的兩艘貨輪載出。其餘三艘亦可載去近千噸。

新船夏利南今第一次到

【本報訊】多利順洋行代理的「夏利南」，定今日由日本開到。該輪是一艘新船，此行爲處女航，約廿六日轉開新加坡、吡叻。

愛比利

下午五時開航

以運加貨居多

【本報訊】鐵行公司代理之「愛比利」郵輪，定今日下午五時開往檳榔嶼、溫哥華和美國西岸港口。開行前仍在九龍倉五號碼頭裝貨。據悉，該輪這次載出貨物約六百噸，其中以運往加拿大溫哥華的棉織品、塑膠花和塑膠玩具佔數較多。

截郵時間

今日空郵（星期二）

中國大陸　下午六時　錫蘭、伊朗、埃及、歐洲　上午八時　加拿大　上午十一時　巴基斯坦、中東、亞丁、英國、西德、非洲、法國、菲律賓　中午十二時　瑞士、泰國、馬來亞、北婆羅洲、印尼　下午二時　夏威夷、美國、中南北美　下午三時　新幾內亞、日本、澳洲、新西蘭、菲安、台灣　下午六時

平郵　中國大陸　下午六時

馬來亞、英國、歐洲、夏威夷、加拿大、美國、中南美　中午十二時

亞丁、埃及、黎巴嫩、敘利亞、比利時、荷蘭、西德　下午二時　南越　下午三時

泰國、老撾、日本　下午五時　澳門　下午一時

明日空郵（星期三）

中國大陸　下午六時　台灣、南朝鮮上午十一時　菲律賓、西伊里安、埃及、英國、緬甸、尼日利亞、葡萄、比利時、歐洲、西德、法國　中午十二時

夏威夷、美國、中南北美、加拿大、印度、黎巴嫩、亞丁、非洲、澳洲路斯、瑞士、意大利、日本　下午三時

泰國、巴基斯坦、馬來亞、北婆羅洲　下午五時

南越、沖繩　下午六時

平郵　中國大陸　下午六時

台灣、日本　中午十二時

馬來亞、錫蘭、印度、巴基斯坦、亞丁、埃及、意大利、瑞士、東歐下午三時　菲律賓下午五時

澳門　下午一時

飛機時刻

（下列時間表，爲各航空公司原定班期，如需了解有無臨時變動，請向有關公司查詢。）

今日到港班機

巴庾：舊金山、東京來，上午八時四十五分到；曼谷來，下午五時十五分到。

菲航：馬尼拉來，下午一時卅分到。

國泰：馬尼拉來，下午七時十五分到；西貢來，下午五時十五分到；東京、冲繩、台北來，下午四時五十分到；雅加達來，下午二時三十五分到。

英國海外：東京來，下午二時三十五分到；倫敦、加爾各答來，下午五時三十分到；倫敦、新加坡來，中午十二時四十分到。

印航：曼谷來，下午七時二十分到。

民航：台北來，中午十二時二十五分到；另一班下午八時三十五分到。

法航：東京來，下午二時到。

印尼航空：雅加達來，下午一時卅分到。

瑞士：東京來，下午四時四十分到。

快達：東京來，晚上九時到。

意航：東京來，下午四時五十分到。

今日離港班機

泛美：往曼谷、倫敦，晚上十時十五分開；往東京，下午五時開。

往新加坡、倫敦，上午十一時開；往西貢，下午三時十五分開。

國泰：往曼谷、加爾各答、仰光，上午九時開；往新加坡，下午三時十五分開；往馬尼拉，上午九時卅分開。

英國海外：往曼谷、倫敦，下午六時十五分開；往東京，下午六時開。

菲航：往馬尼拉，下午二時十五分開。

法航：往東京，下午三時開。

印航：往東京，上午八時開。

泰國、東京，下午四時開。

民航：往台北，下午一時卅分開；往曼谷，上午九時卅分開。

瑞士：往曼谷、喀拉蚩，下午九時廿分開。

印尼航空：往雅加達，下午二時二十分開。

新加坡：往東京，下午五時開。

快達：往馬尼拉，晚上九時四十分開。

上午十一時：往東京。

意航：往曼谷、喀拉蚩，下午五時開。

國泰：往東京，下午二時開。

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
希爾特	HILD	上海	9月27	瑞夏
志巴沙	CHYEBASSA	日本	9月27	鐵行
阿拉斯加郵船	ALASKA MAIL	美國	9月27	聯來
河生	HO SANG	山打根	9月27	渣甸
芝孟定	TJIMENGTENG	東非新加坡	9月28	渣華
蘇汕加	BUSUANGA	歐洲	9月28	寶隆
京士威利	KINGSVILLE	美國	9月28	多利順
芝本德	TJIPONDOK	東非新加坡	9月28	渣華
沙瓦士泰	SCHWABENSTEIN	歐洲新加坡	9月28	捷成
德班加	TCHIBANGA	日本	9月28	順昌
海安	JUDITH ANN	日本	9月28	[illegible]林
祥川丸	SACHIKAWA MARU	日本	9月28	太平
利華寶	RIVER BANK	日本	9月28	銀行
夏利敏	HERMOD	日本	9月29	多利順
興立	HENRIK	山打根	9月29	多利順
東海丸	TOKAI MARU	非洲	9月29	東方
依斯斯士	THESEUS	歐洲新加坡	9月29	太古
麥格賽賽總統	PRES MAGSAYSAY	馬尼拉	9月29	美郵
金熊	GOLDEN BEAR	美國	9月29	美輪
檀香山丸	HONOLULU MARU	歐洲馬尼拉	9月29	東方
馬士里	MARCELI NOWOTKO	歐洲海防	9月30	華夏
昌福丸	SHOFUKU MARU	日本	9月30	太平
新利惠利	SUNNYVILLE	馬尼拉	9月30	銀行
力打和路	NEDER WAAL	歐洲	9月30	渣華
俄亥俄	OHIO	美國馬尼拉	9月30	渣甸
安娜碧建	ANNA BAKKE	美國	9月30	鐵行
市鋒	PIONEER MART	美國	9月30	美輪
東方之星	ORIENTAL STAR	基隆	9月30	港郵
廣東	KWANGTUNG	日本	9月30	太古
成都	CHENGTU	日本	9月30	太古
天光丸	TENKO MARU	日本	10月3	東方
豐寧	FENGNING	日本	10月1	太古
四川	SZECHUEN	基隆	10月1	太古
萬利	MAORI	歐洲	10月1	法郵
大利花	TARIFA	歐洲	10月1	法郵
克利夫蘭總統	PRES. CLEVELAND	美國	10月1	總統
利維沙	LIVENZA	意大利新加坡	10月1	天祥
德士頓	DRESDEN	歐洲	10月1	捷成
加省熊	CALIFORNIA BEAR	美國	10月1	美輪
愛倫碧建	ELLEN BAKKE	澳洲	10月2	鐵行
智拉	CHITRAL	日本	10月2	鐵行
六甲丸	ROKKO MARU	日本	10月3	太平
積士甸馬士基	CHASTINE MAERSK	曼谷	10月3	捷成
伊瑞蓮娜	MERINA	曼谷	10月3	法郵
飛鷹	FLYING HAWK	美國馬尼拉	10月3	和捷
夏威夷	HAWAII	美國馬尼拉	10月3	渣甸
馬夫蘭	MARTINIQUAIS	日本	10月3	法郵
普爾總統	PRES. POLK	美國日本	10月3	總統
	SPUMA	意大利新加坡	10月3	天祥
札幌丸	SAPPORO MARU	歐洲馬尼拉	10月3	天祥
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	美國馬尼拉	10月3	捷成
佑寶	YEW BANK	西南非	10月3	銀行
印度怡美利	REBEVERETT	日本	10月3	聯來
式倫	SIGLAND	英國	10月3	[illegible]
好角	HOEGH CAIRN	美國	10月4	[illegible]
安夫士	ANTINOUS	美國	10月4	[illegible]來
	NAUSICAA	美國	10月4	[illegible]
寶利	BORIBANA	歐洲	10月4	寶隆
華盛頓郵船	WASHINGTONMAIL	美國	10月4	聯來
日本怡美利	DONEVERETT	新加坡	10月5	聯來
格蘭總統	PRES. GRANT	美國	10月5	總統
蒂魯士	DELOS	日本	10月5	天祥
萬力	VAN NECK	紐西蘭	10月5	渣華
日興丸	NIKKEI MARU	日本	10月5	巴拉多
海麗	HELIOS	斗湖	10月5	多利順
嘉錫	KARSIK	加爾各答仰光	10月5	渣華
萬靈好頓	VAN LINSCHOTEN	西非馬尼拉	10月6	渣華
山國丸	YAMAKUNI MARU	日本	10月6	[illegible]
大安美	DIOMED	歐洲新加坡	10月6	太古
日本	NIPPON	歐洲馬尼拉	10月6	太平
德寶	TABOA	歐洲	10月7	順昌
大家泰	TAGAYTAY	美國	10月7	多利順
民尼科	MINIKOI	歐洲	10月7	太平
太原	TAI YUAN	澳洲馬尼拉	10月7	太古
蘭利	RANEE	加爾各答新加坡	10月7	鐵行
山朝丸	YAMAASA MARU	日本	10月7	萬國
芬海	FERNSEA	美國	10月7	多利順
日洋丸	NICHIYO MARU	曼谷新加坡	10月8	巴拉多
桂林	KWEILIN	日本	10月8	太古
嘉士德吉	GAASTERKERK	歐洲新加坡	10月8	渣華
飛剪	FLYING CLIPPER	歐洲	10月8	和捷
新地亞	SANTHIA	日本	10月8	鐵行
鋒	PIONEER MILL	美國	10月9	美輪

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
越南	VIETNAM	馬賽	9月27	法郵
亞洲	ASIA	意大利	9月27	天祥
長崎	NAGASAKI	歐洲	9月29	太平
丹莫多加士	DEMODOCUS	歐洲	9月30	太古
文尼斯特士	MENESHTEUS	歐洲	9月30	太古
伊沙士泰	ISARSTEIN	歐洲	10月1	捷成
利維沙	LIVENZA	歐洲	10月2	天祥
普爾總統	PRES. POLK	紐約	10月4	總統
智拉	CHITRAL	倫敦	10月5	鐵行
培勒士	PYRRHUS	歐洲	10月6	太古
佐賀丸	SAGA MARU	英西德	10月7	天祥
斯吉	SCHIEKERK	歐洲	10月8	渣華
文珍	MUENCHEN	歐洲	10月8	捷成
諾福克丸	NORFOLK MARU	歐洲	10月8	東方
大賓	THEBEN	歐洲	10月9	多利順
邊和路打	BENALDER	歐洲	10月11	邊行
勝那路	SINALOA	歐洲	10月12	寶隆
京都	KYOTO	歐洲	10月15	太平
格蘭羅	GLENROY	歐洲	10月16	渣甸
邊古治	BENCLEUCH	歐洲	10月16	邊行
蘇丹	SOUDAN	歐洲	10月17	鐵行
里彭城	CITY OF RIPON	歐洲	10月19	銀行
大利花	TARIFA	歐洲	10月19	多利順
邊里岳	BENREOCH	歐洲	10月21	邊行
感迎佳	GLENGYLE	歐洲	10月22	渣甸
瀨田丸	SETA MARU	歐洲	10月23	天祥
沙瓦士泰	SCHWABENSTEIN	歐洲	10月23	捷成
維多利亞	VICTORIA	意大利	10月27	天祥
德士頓	DRESDEN	歐洲	10月29	捷成
格蘭舒路	GLENSHIEL	歐洲	10月31	渣甸
舟山	CHUSAN	歐洲	11月4	鐵行
大嘉士	TAGUS	歐洲	11月8	多利順
民尼科	MINIKOI	歐洲	11月15	太平
蘇拉	SURAT	歐洲	11月17	鐵行
依士堡城	CITY OF EASTBOURNE	歐洲	11月19	銀行
錫蘭	CEYLON	歐洲	11月19	太平

印·巴·中東線

船	名	開往港口	月日	公司
希爾特	HILD	科倫坡	9月27	華夏
越南	VIETNAM	科倫坡孟買	9月27	法郵
亞洲	ASIA	科倫坡孟買	9月27	天祥
銀洋丸	GINYO MARU	科倫坡孟買	9月27	天祥
志巴沙	CHYEBASSA	喀喇蚩	9月29	鐵行
烈那德耶	RADNORSHIRE	日本	9月30	渣甸
丹莫多加士	DEMODOCUS	亞丁蘇彝港	9月30	太古
文尼斯特士	MENESHTEUS	亞丁蘇彝港	9月30	太古
利維沙	LIVENZA	亞丁蘇彝港	10月2	天祥
巴拿馬	PANAMA	印巴波斯灣	10月3	聯來
印度怡美利	REBEVERETT	加爾各答吉大港	10月4	聯來
普爾總統	PRES. POLK	亞丁蘇彝港	10月4	總統
捷鉻	CHIEKERK	亞丁蘇彝港	10月5	鐵行
珍斯馬士基	JENS MAERSK	印巴	10月7	捷成
佐賀丸	SAGA MARU	亞丁蘇彝港	10月7	天祥
斯吉	SCHIEKERK	亞丁蘇彝港	10月8	渣華
文珍	MUENCHEN	亞丁蘇彝港	10月8	捷成
諾福克丸	NORFOLK	亞丁蘇彝港	10月8	東方
長良丸	NAGARA MARU	蘇彝士	10月8	天祥
東美	EASTERN MAID	加爾各答	10月8	渣甸
山朝丸	YAMAASA MARU	孟買喀喇蚩	10月8	萬國
新地亞	SANTHIA	加爾各答	10月9	鐵行
大賓	THEBEN	亞丁蘇彝港	10月9	多利順
乾隆丸	KENRRU MARU	印巴	10月9	東來
朝陽丸	ASATEYU MARU	科倫坡	10月9	東來
吾妻山丸	AZUCHISAN MARU	印度波斯灣	10月9	東來
三河丸	MIKAWA MARU	吉大港加爾各答	10月10	[illegible]
東勝	EASTERN RANGER	印巴	10月14	渣甸
巴哈杜	BAHADUR	加爾各答吉大港	10月14	鐵行
坎拿拉	CANARA	孟買喀喇蚩	10月14	[illegible]

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
大寶康	TAI POO HONG	金邊	9月27	順昌
萬隆丸	BANDUNG MARU	新加坡印尼	9月27	巴拉多
香港丸	HONGKONG MARU	曼谷	9月27	大同
越南	VIETNAM	西貢新加坡	9月27	法郵
谷德碧建	GUDRUN BAKKE	馬尼拉	9月27	鐵行
亞洲	ASIA	新加坡	9月27	天祥
銀洋丸	GINYO MARU	新加坡	9月27	天祥
希爾特	HILD	新加坡	9月28	華夏
嘉士頓馬士基	KIRSTEN MAERSK	新加坡印尼	9月28	捷成
河生	HEW SANG	斗湖	9月28	渣甸
大寶來	TAI POO LOY	新加坡曼谷	9月29	順昌
金熊	GOLDEN BEAR	馬尼拉	9月30	美輪

（左接出口船期預告）

船	名	開往港口	月日	公司
昌福丸	SHOFUKU MARU	金邊	9月30	太平
烈那德耶	RADNORSHIRE	新加坡	9月30	渣甸
丹莫多加士	DEMODOCUS	新加坡	9月30	太古
文尼斯特士	MENESHTEUS	新加坡	9月30	太古
河生	HO SANG	斗湖	10月1	渣甸
克利夫蘭總統	PRES. CLEVELAND	馬尼拉	10月1	總統
豐寧	FENGNING	新加坡印尼	10月2	太古
興立	HENRIK	古晉山打根	10月2	多利順
利維沙	LIVENZA	新加坡	10月2	天祥
巴拿馬	PANAMA	新加坡	10月3	聯來
印度怡美利	REBEVERETT	新加坡	10月4	聯來
普爾總統	PRES. POLK	西貢新加坡	10月4	總統
寶利	BORIBANA	馬尼拉	10月4	寶隆
六甲丸	ROKKO MARU	西貢曼谷	10月4	太平

汕頭·上海·天津線

船	名	開往港口	月日	公司
感迎佳	GLENGYLE	臺北	9月28	渣甸
北海	PAKHOI	天津青島上海	10月4	太古
萬靈好頓	VAN LINSCHOTEN	上海	10月8	渣華

基隆·釜山·日本港口線

船	名	開往港口	月日	公司
海多	HALLDOR	日本	9月27	多利順
沃蘭那	URLANA	日本	9月27	鐵行
感迎佳	GLENGYLE	日本	9月28	渣甸
蘇汕加	BUSUANGA	日本	9月29	寶隆
沙瓦士泰	SCHWABENSTEIN	日本	9月29	捷成
東海丸	TOKAI MARU	日本	9月29	東方
芝本德	TJIPONDOK	日本	9月30	渣華
檀香山丸	HONOLULU MARU	日本	9月30	東方
芝孟定	TJIMENTENG	日本	10月1	渣華
天光丸	TENKO MARU	日本	10月1	東方
漢陽	HAN YANG	日本	10月1	太古
德士頓	DRESDEN	日本	10月1	捷成

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
萬謙士吉	VAN HEEMSKERCK	西非	9月27	渣華
德班加	TCHIBANGA	西南非	9月29	順昌
利華寶	RIVERBANK	東非	9月30	銀行
明寶山丸	MEIHOHSAN MARU	西非	10月6	東來
協明丸	KYOMEI MARU	東非	10月9	裕生利
馬六甲丸	MALACCA MARU	西南非	10月10	太平
第十一東西丸	TOZAI MARU NOII	東非	10月10	東方
芝班那士	TJIPANAS	南非	10月11	渣華
夏威夷丸	HAWAII MARU	南西非	10月12	東方
厚達馬士基	HULDA MAERSK	西南非	10月14	捷成
	SHAVIT	西南非	10月[illegible]	新利行

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
麥迪臣總統	PRES. MADISON	美國	9月27	總統
阿拉斯加郵船	ALASKA MAIL	美國	9月28	聯來
赫門	HERMUND	美國	9月30	太古
天光丸	TENKO MARU	美國西岸墨西哥	10月1	東方
麥格賽賽總統	PRES MAGSAYSAY	美國	10月1	美郵
祥川丸	SACHIKAWA MARU	美國	10月1	太平
俄亥俄	OHIO	美國	10月2	渣甸
加省熊	CALIFORNIA BEAR	美國	10月2	美輪
市鋒	PIONEER MART	美國	10月2	美輪
海安	JUDITH ANN	美國	10月2	[illegible]林
東方之星	ORIENTAL STAR	美國	10月3	港郵
夏威夷	HAWAII	美國	10月3	渣甸
愛倫碧建	ELLEN BAKKE	美國	10月3	鐵行
新利惠利	SUNNYVILLE	美國	10月3	銀行
積士甸馬士基	CHASTINE MAERSK	美國	10月4	捷行
榛名山丸	HARUNASAN MARU	紐約	10月4	東來
飛鷹	FLYING HAWK	美國	10月4	和捷
華盛頓郵船	WASHINGTON MAIL	美國	10月5	聯來
安夫士	ANTINOUS	美國	10月5	[illegible]來

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
谷德碧建	GUDRUN BAKKE	西澳洲	9月27	鐵行
美代玉丸	MIYOTAMA MARU	新西蘭	10月1	東方
成都	CHENGTU	南太平洋	10月3	太古
廣東	KWANGTUNG	澳洲	10月3	太古
蒂魯士	DELOS	澳洲	10月6	天祥
萬力	VAN NECK	新西蘭	10月7	渣華
貴州	KWIECHOW	新西蘭	10月8	太古
桂林	KWIELIN	西澳洲	10月11	太古
利來	NELLORE	澳洲	10月14	鐵行

火車時刻表

九龍開	羅湖到	羅湖開	到九龍
上午6時40分	7時54分	上午6時32分	7時46分
7時46分	8時55分	7時12分	8時26分
8時40分	9時58分	8時12分	9時28分
10時04分	11時22分	9時11分	10時31分
11時40分	下午12時58分	10時02分	11時18分
下午12時42分	1時59分	11時32分	下午12時41分
2時20分	3時31分	下午1時10分	2時19分
4時19分	5時28分	2時11分	3時22分
5時30分	6時41分	3時47分	4時59分
6時30分	7時40分	5時59分	6時09分
8時15分	9時27分	6時58分	8時07分
10時 分	11時07分	8時07分	9時16分
深圳開	廣州到	廣州開	深圳到
下午12時48分	下午5時48分	上午7時48分	上午10時30分
下午4時45分	下午9時56分	上午9時23分	下午2時37分

（內地時間比香港夏季時間慢一小時）

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	開來港口	停泊地點	公司
夏利暸	HIRAM(下午)	日本	A1	多利順
徹拔威	TRBOVLJE(下午)	美國	A8	華林
四川	SZECHUEN(下午三時)	基隆	西區碼頭	太古
萬謙士吉	VAN HEEMSKERCK(上午)	日本	A6	渣華
凱斯總統	PRES. HAYES(上午八時)	美國	九龍倉碼	總統
日本熊	JAPAN BEAR(下午一時)	馬尼拉	A9	美輪
堡勤	BALKAN(下午一時)	曼谷	A10	船來
斯樂	SLOTT(上午十時)	中國	B4	華夏
麥迪臣路	MADISON LLOYD(晨早)	日本	A6	渣華
谷德碧建	GUDRUN BAKKE(下午一時)	美國	A10	鐵行
河生	HEW SANG(下午四時)	曉端	B21	渣甸

今日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
士打寶加	STRAAT BANKA(上午九時)	南非	A1	渣華
日龍丸	NICHIRYU MARU(上午七時)	山打根	油麻地	海外聯合
邊域祺	BENVRACKIE(下午)	亞丁歐洲	九龍倉碼	邊行
龍光寶	RYUKO MARU(晨早)	新加坡	B9	巴拉多
海興	HAI HING(晨早)	曼谷	B5	多利順
大島丸	OHSHIMA MARU(下午)	美國	A5	巴拉多
多倫達	TURANDOT(下午)	美國	A2	多利順
愛比利	IBERIA(下午)	美國	九龍倉碼	鐵行
愛絲馬士基	ELSE MAERSK(中午)	HAKATA	B3	捷成
利豪威利	LEOVILLE(上午六時)	曼谷	A9	多利順

明日入口船隻

船	名	開來港口	停泊地點	公司
鹿島丸	KASHIMA MARU	日本	B8	天祥
麥迪臣總統	PRES. MADISON	美國	A	總統
越南	VIETNAM	日本	九龍倉碼	法郵
沃蘭那	URLANA	[illegible]新加坡	A7	鐵行
感迎佳	GLENGYLE	歐洲新加坡	太古倉	渣甸
海多	HALLDOR	暹羅	A	多利順
銀洋丸	GINYO MARU	日本	A	天祥
萬隆丸	BANDUNG MARU	日本	B5	巴拉多
榮川丸	EISEN MARU	金邊	B	福來

明日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
協伸丸	KYOSHIN MARU	馬尼拉	B10	東來
鹿島丸	KASHIMA MARU	新加坡曼谷	B8	天祥
斯樂	SLOTT	新加坡	B14	華夏
麥迪臣路	MADISON LLOYD	歐洲	A6	渣華
堡勤	BALKAN	美國	A20	海來
凱斯總統	PRES. HAYES	西貢新加坡印巴中東	九龍倉碼	總統
威華蘭	WAIWERANG	曼谷	B7	渣華
夏利暸	HIRAM	新加坡曉端	A1	多利順
四川	SZECHUEN	基隆	西區碼頭	太古
日本熊	JAPAN BEAR	沖繩日本美國	A9	美輪
羅士渾	ROGGEVEEN	南非	B8	渣華
徹拔威	TRBOVLJE	美國	A8	華林

惠刊廣告請撥電話七六六九八〇

大寶康 S.S. TAI POO HONG 直往金邊 九月廿六、廿七日落貨 廿七日下午開行

大寶來 S.S. TAIPOOLOY 直往石叻、庇能 九月廿八、廿九日落貨 廿九日下午開行（有冷藏設備可收冷藏貨） 順昌航業有限公司謹啓

M.M. 新型客輪「越南」SS VIETNAM 直往西貢、星加坡、馬賽 九月廿六、廿七日收貨 法國郵船公司啓

鐵行輪船公司

落貨日期

船名	上海	香港	開往港口
智拉 CHITRAL	—	10月2 5日	倫敦
志巴沙 CHYEBASSA	—	9月27 28日	孟買，喀拉蚩，波斯灣
新地亞 SANTHIA	—	10月8 9日	檳城，仰光，加爾各答
利來 NELLORE	—	10月13 14日	山打根，澳洲
巴哈杜 BAHADUR	10月7 8日	10月12 13日	檳城，仰光，加爾各答，吉大港

邊行輪船公司 BEN LINE 邊域祺輪 BENVRACKIE 停泊九龍倉碼頭 九月廿五日下午開行 開往星加坡、亞丁、倫敦、漢堡 邊行輪船公司啓

希爾特 S.S. "HILD" 由上海來 約於九月廿七日抵港，九月廿八日開往星加坡、馬來亞、科倫坡。請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。華夏企業有限公司啓

斯樂 M.S. "SLOTT" 由天津、青島來。定於九月廿五日抵港，九月廿六日開往星加坡、雅加達、泗水。

POLISH OCEAN LINES, GDYNIA 馬士里 M.S. "MARCELI NOWOTKO" 約於九月三十日抵港，請收貨人速來本公司辦理提貨手續。華夏企業有限公司啓

日正汽船株式會社 NISSHO LINE 明達輪 "BRENDA" 九月二十日落貨 十月一日開行 代理：海外聯合海運有限公司

輪船停泊表

船	名	停泊地點	公司
海富	HAI FOO	油麻地	大昌
亞洲	ASIA	九龍倉碼	天祥
羅哈士總統	PRES ROXAS	A5	美郵

E.A.C. LINES

船名	開往	日期
"Busuanga" 寶順家	橫濱、名古屋、神戶	廿六號裝貨 廿九號開行
"Boribana" 寶利	小呂宋、神戶、橫濱	十月四號到港 五號開行

寶隆洋行 於仁大廈十一樓 電話34111-7

奧隊明年二月過港 足總決定去函邀賽

柏林冠軍隊來賀歲下月可洽定

足球總會昨晚六時召開本屆首次會議，出席有莫慶、李文傑、陳德川、郭明、郭泰全、何傑通、梁錦輝等。先由莫慶提議李文傑為主委，一致通過，於是由李文傑主持開會。

莫慶提議，年前由南華代表港聯隊在吉隆坡參加「默迪卡」賽，有一華球員保險費及簽證支消，是應由足總負責的，依據上數期議決案，照早日將這筆款交還南華，以清手續。決議去函促請南華將詳細賬目及單據送交足總，以便清結賬目。

泰國足總，關於瑞典國家隊訪港事，已有該國足總來電證實該隊定於十一月三十日、十二月二日及五日在港比賽三場。至於港府稅務局對該隊球員徵收所得稅問題，據悉通知該隊，由該隊負責，並寄合約給瑞典足總簽字作實。

「足球總會」杜維爾來信，謂西柏林冠軍「泰士文尼」隊於明年農曆新年來港「賀歲」。杜維爾將於下月中旬來港洽商一切。故對於邀請這一外隊訪港事，將待杜維爾來港面洽而決定。

對於關於稅務局徵收外隊球員利得稅問題，為使各地球會瞭解本港稅務之實際情況，議決應由主委往晤稅務官，查明各要點，作書面報告，然後分別咨各地球會，依照辦理。

泰隊來訪無下文

李文傑報告：泰國青年隊早已決定於十月十二和十五日來港作兩場表演賽，惟截至最近，尚未見該隊有進一步之行期報告，這隊如何辦理。議決再去函

加隊東遊待斟盤

加拿大聯隊來信有意東遊，希望香港足總代為聯絡新加坡、馬來亞、南越之賽程，關於此事，有待與各方聯絡後，看反應如何再行對盤。

世界「足球雜誌」編者公函介紹英國曼徹斯特聯隊於明年五、六月訪港。委員們鑑於該隊前年因搭航機在慕尼黑失事，大部分好手慘遭傷亡，因而該隊的實力也由第一流動旅變為「高尾班」了，故對於該隊計劃訪港，一致認為無討論之必要。

通過接納赴馬參加「默迪卡」之南朝鮮隊在赴巴基斯坦後來港比賽，賽期暫定於下月廿五日（星期日）下午五時在花墟場舉行。

委員昨嘆與提出，據港從航空公司方面得到消息，有奧國維也納隊於明年二月過港，可否檢此過港時作賽一場，議決此事交由秘書去信與奧國足總聯絡，關於該小組之財政預算，將下次會議提出決定。 ·司徒展·

力求打響聯賽第一砲 愉園元朗積極備戰

兩隊相繼集宿 李炳松獲重用

足球季定於本週末開鑼，元朗足球隊本週末在港府球場迎戰愉園，這是季初的一場大戰，元朗為了這場硬仗，並假花墟市政球場舉行大規模集訓。

昨天元朗足球隊在「副帥」林石、「教頭」鄒文治率領之下，至體開到花墟市政球場集訓，只有湖北因其兄在多喜酒家舉行婚宴，沒有參加。

元朗足球隊前昔在十丹利店七人賽被南華乙所淘汰，該隊「副帥」「林石」、「教頭」鄒文治檢討得失，他們都異口同聲地說，元朗之敗，主要是當時踢掣波，……

愉園、盛松江、李德煥等都有過火的動作，以致影響整隊演出；假如當時保持下半時的沉着應戰，形勢或會好些。元朗特別增設考勤制，務求各球人員操、夕練，不要「偷雞」。元朗「副帥」林石、教頭鄒文治認為元、愉之戰，元朗衝出一線，只要盡力搏殺，就有可為。

昨天元朗夕練之後，該會職、球員趕到多喜酒家參加羅北之兄的結婚宴會。·長孫安·

射門以外，教練朱永强還特別指點翁培佐操練「地波」的方法，「花拳繡腿」要求「阿伯」作滾地胡蘆式救波。估不到應任中堅的劉添，對擒拿之道亦甚有研究，「長人添」也從旁指點，且親身示範，翁培佐不得不撲到滿身污泥，其餘司徒森、李國强和馬昭培等操練時，朱……

仍亦巡一致路，備戰情形甚為緊張。愉園的首腦從側面獲悉：最近舉行的木盾賽中球員操練情況中，以李炳松的近況最佳，黃志光、馬昭培，和李炳松三名球員表現，這位新將在作木盾賽時，有很好的表現，周末對元朗之戰，將會起用他出任後衞也。

昨天，兩人均到場打氣與愉園人員，根據他們透露：按照以往的經驗，在大戰以前，球員如果實行集宿，所以常有良好的表現，無論在星期四晚開始，均是否有家宿的球員，要返回會所集宿。·守是炳·

加强中衞線 傑志斟會華

傑志的陣容，個別位置的人腳還欠理想，有意邀會華加盟任左中衞。

目前，傑志的左中衞人選還未決定，可用的球員，有梁少松、尹松英，但因經驗尚淺，恐難擔負大任，因此有意邀致「矮腳虎」會華效力，伍球添、黎兆榮及姚卓然均曾與會華接洽過，大致已沒有問題，只要傑志主席羅鏡雲點頭便可成事。據伍球添表示：此事在短期內即可作出決定。

昨天，傑志會在銅鑼灣舉行操練時，會華亦有到場，與大家一起練習。據悉：他自從一五一七南遊回港後，一直都在警察場跑圈練氣，因此歐暑期間身體重量亦沒有增加，自信可在聯賽中有良好的表現。·武都頓·

女皇杯籃訊

女皇杯乙組籃球賽，昨天在伊館舉行……

看木盾賽後有感

絕大多數球員都表現出純熟功夫，少有季初常有的脚法生硬、呆滯毛病。這種良佳表現若能維持，開鑼後的觀衆上座率，當會較爲踴躍。

足球季的第一項錦標賽——木盾，已經結束。木盾賽一共比賽了四天，除了初複賽外，最後兩天的場面是很熱鬧，冠軍決賽更有爆棚之盛，還有很多球迷吃了「閉門羹」。這種情況，雖然最準前應有的現象，而各球員在前此的幾場賽中有良佳的表現，也是吸引球迷的一個不可忽視的因素。以此爲根據，有理由相信在聯賽開鑼後，球迷上座會比較踴躍。

在幾天的木盾賽中，我們看到：球員們的脚法沒有季初那種生硬、呆滯的毛病，絕大多數球員都表現出純熟的功夫來；不過，有一部份球員（包括一些大牌）仍感氣力較弱。這種情況的出現，不是由於他們沒有鍛鍊或操練時不足，而是在練習時偏重於踢球而較少進行長跑培養耐力所致。比較一下，南華、星島的球員和其他會個別球員，就能保持充沛的氣力，而傑志、東華等一些球員，就出現相當缺氣乏力的情況。在木盾賽中，場大人少，每個球員的活動範圍大，奔跑密度高，一旦缺氣就更加顯得吃虧，警察甲不敵人脚不算平均的東華乙，就是一個最能說明因缺氣乏力而吃虧的例子。在即將到來的聯賽中，傑志等隊在這方面的弊病相信不……

提高運動員水平 學協宜負起重任

沙利士在港協提此建議

香港奧林匹克委員會於昨天下午五時半假座南華西報會議室，舉行周年同人大會及首次執委會會議。周年同人大會，由……

聯賽開鑼秩序

東愉元南兩仗門票預售

本屆之聯賽秩序編成，首周的甲組聯賽秩序中，以愉園對元朗的一場比賽，最爲吸引。此外，如星期日光華對九巴、南華對星島的秩序……

甲組聯賽廿九日（星期六）

愉園對元朗	港府球場	三時九
東方對東華	嘉路連山	三時九
五一七對傑志	花墟球場	三時九

預備組聯賽

愉園對元朗	港府球場	五時半
東方對東華	嘉路連山	五時半
五一七對傑志	花墟球場	五時半

乙組聯賽

空軍對荷蘭	界限街	五時半
獄吏對嘉山	赤柱球場	五時半
電話對港會	跑馬地場	四時正
郵政對璞璣	跑馬地場	四時正
警察對耀私	跑馬地場	五時半
中華對太古	跑馬地場	五時半

甲組聯賽卅日（星期日）

星島對光華	港會球場	三時九
南華對九巴	嘉路連山	三時九

預備組聯賽

警察對東華	花墟球場	五時半
南華對九巴	嘉路連山	三時九
星島對光華	港會球場	三時九

乙組聯賽

陸軍對東昇	花墟球場	二時九
對約瑟	播埔場	五時半

丙組聯賽

港會對均益	播埔場	四時正
天鵝對航機	小柴灣場	五時半
屈臣對恰和	跑馬地場	四時正
港大對洛士利	跑馬地場	四時正
玻璃對耀私	跑馬地場	五時半
醒城對中健	跑馬地場	五時半
煤氣對天祥	跑馬地場	五時半

甲組聯賽第二週的秩序中，東華對愉園及元朗對南華兩場大戰，排在港府球場舉行。足總發出有關入場券預售的表格，馬會及有關人士申請購票須於本月二十七日下午五時之前將申請表格送交會計師樓。領票日期為十月一日至三日上午十時至下午五時。·上官建·

港府球場會作了改進，……

遊任會長郭贊主持，通過上期會議紀錄後，議決聘請李卓權為木盾同庫。

郭贊在講話中說：感謝港府當局在經濟上支持港協，完成派隊參加在印尼雅加達舉行的亞運會。雖然，港隊代表並未取得任何金牌獎，但在印尼時，又得到各方面的支持及鼓勵，這是值得慶幸的。

……

第七班馬綜合評

第七班馬原有三十四，只剩下三十四……

博富臨

……

雪地運

……

先知

……

雅緻

……

世界拳王大戰

影片即將運港

今日與國之……

球員聯誼會 今推選主席

球員聯誼會本屆首次執委會議於今日下午六時，在會所選舉主席……

藍球錦標賽 紅番勝警察

籃球錦標賽六強入圍決賽，昨晚在修頓球場開鑼，先後演出兩場比賽結果：紅番勝警察五十四比五十二……

全港游泳賽 今預賽五項

全港游泳錦標賽定於今日下午六時在維多利亞公園泳池舉行……

公民舉重健力賽 創下九項新紀錄

公民健身會第三屆健力、健美、舉重賽……

華南電影工作者聯合會台風賑災義演

高陞戲院今晚八時公演

票價：二元·三元·五元·五十元·定座電話：四三八八八四

演出節目
（一）民族音樂：「旱天雷」、「君怨」
（二）男聲小唱：「獅子滾球」、「蘆笛」、「過新年」
（三）舞蹈：「九蓮池」
（四）武術
（五）廣東音樂：「漢宮秋月」、「妝台秋思」
（六）粵曲：「許仕林哭母」
（七）舞蹈：「太平鼓」
（八）話劇：「豪門夜宴」

表演者（姓氏筆劃序）
丁川 丁亮 上官筠慧 大傑 王小燕 王鍃 王照實 王寶珊 王萍 孔繁坤 方匡正 石慧 白茵 王愛生 平凡 甘先學 石光 石磊 石堅 米克 杜菁 吳景平 江漢 呂海濤 李文超 李文品 李秋宏 李東中 李亨 呂錫貴 李清 何建華 何碧堅 吳倜 李丹 李月清 沈思文 林兆鑾 吳世勳 金沙 周聰 吳楚帆 林忠烈 東初 林燕 周驥 周修德 香港 姜明 姜中平 林浩 苗金鳳 高魯泉 高原 唐文 梁慧文 容小意 梁衡 梁醒波 唐龍 梁以忠 高遠 莊有章 梁滿泉 曹炎 梁田基 單山 陳瓊 陳直康 陳直順 許先 陳綺華 陳漢鉊 陳清池 張瑛 黃曼梨 黃韻氏 許坤 葉萍 馮淬剛 張活游 黃曼梨 黃偉琪 勞洋 馮淬帆 張奇 張夢文 張錚 區濤 黃蘭 溫聯華 單乃泰 張英才 趙仕豪 高鳴 葉劍維 趙小山 張文 劉衛仲 劉鴻 鮑方 歐陽鈞 盧敦 蕭亦煌 蘇秦 蘇漢英 鼎田昌 羅愛華

邵氏 仙鶴港聯 後天 雙孖娃 毛妹 韓瑛 翁午

明聲 今天五場 長春選映 品古裝 歌唱片 金部七彩片字幕上 劉三姐 黃婉秋主演

都城 仙樂 第十三天 最後今明兩天 請早 一段情 丁皓 張揚 王引 羅維

大華 瑰麗彩色 北京漫遊

月餅會 天寶樓

明新苍店

中華 保光修理 準標時間

聯安行 聯合行 電話 31661

租售 地輪出售 營業

每行二元 五行起碼 分類廣告

風濕 氣 蔡啓超 醫約

寶唱機 我攝 毛衫 專接女裝 利胃寶 呂天德 黃國榮 跌打風濕 潘楷 月經